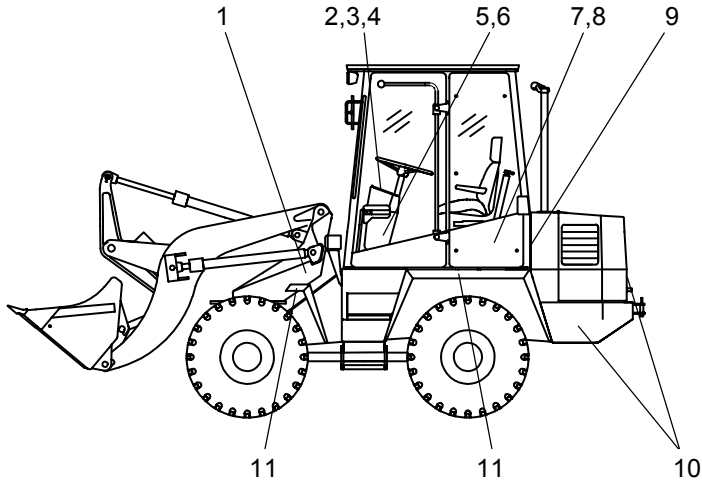


**Beschilderung**  
**Signs**  
**Skyltar**

## 2 Beschilderung

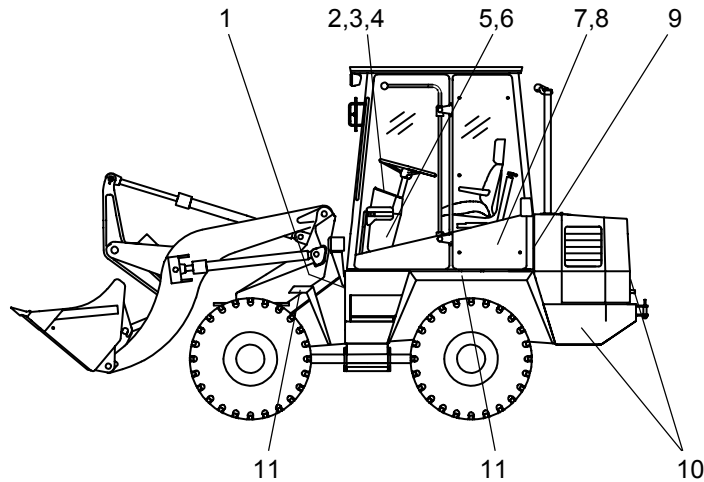
### 2.1 Warn- und Hinweisschilder



- 1 - Typenschild Gerät (enthält Fahrzeug-Identifizierungsnummer)
- 2 - **ACHTUNG!**  
Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig!
- 3 - **ACHTUNG!**  
Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen!
- 4 - Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten.  
Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.
- 5 - Wartungsplan
- 6 - **ACHTUNG!**  
Nach den ersten 8-10 Betriebsstunden Radmuttern nachziehen!
- 7 - Typenschild Heinzeinrichtung (Sitzkonsole rechts)
- 8 - **VORSICHT**  
Nur in unterster Schaufelarmstellung einschalten  
(Ventilgeber für Zusatzhydraulik)
- 9 - Typenschild Fahrerkabine
- 10 - Höchstgeschwindigkeit
- 11 - Reifendruck

## 2 Skyltar

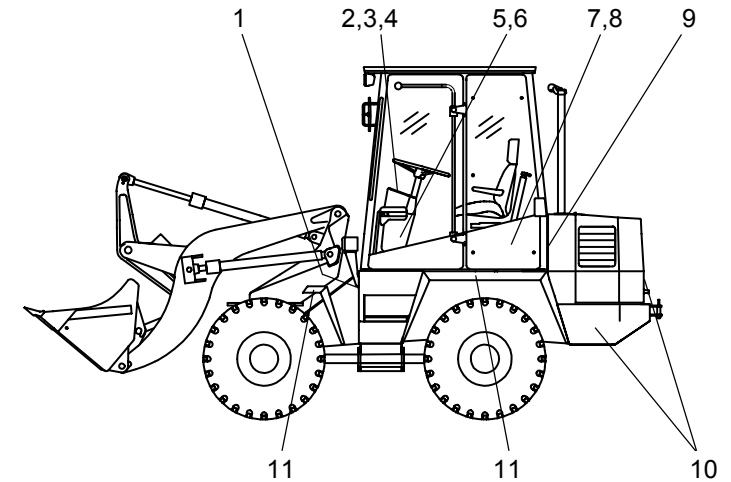
### 2.1 Varnings- och informationsskyltar



- 1 - Maskinens typskylt (visar fordonets identitetsnummer)
- 2 - **OBSERVERA**  
Steering only in working condition with engine running!
- 3 - **OBSERVERA**  
Vid körning på allmänna vägar får endast bakhjulsstyrning användas!
- 4 - Läs igenom bruksanvisningen före idrifttagningen. verlämna alla säkerhetsanvisningar till andra användare.
- 5 - Underhållsschema
- 6 - **OBSERVERA**  
Dra åt fälgskruvarna efter de första 8 - 10 arbetstimmar!
- 7 - Värmeanläggningens typskylt (på sätetskonsolen till höger)
- 8 - **VARNING**  
Koppla endast in vid det lägsta lyftarmsläget (ventilgivare för extrahydraulsystemet)
- 9 - Förarhyttens typskylt
- 10 - Högsta tillåtna hastighet
- 11 - Däcktryck

## 2 Signs

### 2.1 Warnings and information signs



- 1 - Loader type plate (indicates identification no. of vehicle)
- 2 - **CAUTION**  
Steering only in working condition with engine running!
- 3 - **CAUTION**  
During movements on public roads only the rear axle steering is to be used!
- 4 - Before start-up, read and observe the operation instructions.
- 5 - Maintenance schedule
- 6 - **CAUTION**  
Tighten wheel nuts after initial 8 to 10 hours of operation!
- 7 - Heater type plate (seat right hand side)
- 8 - **CAUTION**  
Only switch-on in the lowest bucket support arm position (valve lever for additional hydraulic)
- 9 - Operator's cabin type plate
- 10 - Maximum speed
- 11 - Tyre pressure

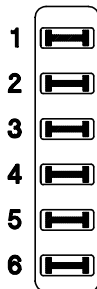
## 2.2 Symbole



### HINWEIS

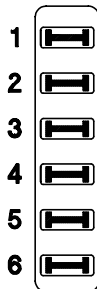
Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.

#### vorn:



1	Standlicht rechts, Schlußlicht rechts	7,5 A
2	Kennzeichenbeleuchtung, Standlicht links, Schlußlicht links,	7,5 A
3	Abblendlicht	15 A
4	Fernlicht	15 A
5	Blinker	7,5 A
6	Warnblinker	7,5 A

#### hinten:



1	Fahrtrieb	5 A
2	Instrumentenbeleuchtung, Kontrolleuchteneinheit, Arbeitsscheinwerfer, Steckdose 2-polig, Hubwerksfederung, Bremslicht,	25 A
3	Wischer/Wascher vorn/ hinten, Motorabsteller	10 A
4	Heizung	20 A
5	Ölkühler, Signalhorn	20 A
6	Rundumkennleuchte, Innenleuchte, Radio	7,5 A

## 2.2 Symboler

### ANMÄRKNING

Maskinens säkringsboxar bär inga skyltar.

## 2.2 Symbols

### Hint

The fuse boxes in the loader are not labelled.

### Fram:

1	Parkeringsljus, höger bakljus, höger	7,5 A
2	Registreringsskyltens belysning, parkeringsljus, vänster, bakljus, vänster	7,5 A
3	Halvljus	15 A
4	Helljus	15 A
5	Blinkers	7,5 A
6	Varningsblinkers	7,5 A

### Front:

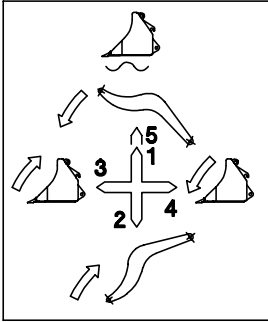
1	Parking light left side, rear light right side	7,5 A
2	Number plate light parking light right side, rear light left side	7,5 A
3	Dim light	15 A
4	Main beam	15 A
5	Indicator	7,5 A
6	Hazard flasher	7,5 A

### Bak:

1	Drivanordning	5 A
2	Instrumentpanelbelysning, kontrolljusenhet, arbetsstrålkastare, 2-poligt kontaktuttag, lyftfjädring, bromsljus	25 A
3	Vind- och bakrutetorkare/-spolare, motoravstängning	10 A
4	Värme	20 A
5	Oljekylare, signalhorn	20 A
6	Roterande ljus, innerbelysning, radio	7,5 A

### Rear:

1	Drive	5 A
2	Instrument illumination, monitoring lights unit, working lights, socket 2-poles, lifting suspension, stop lights,	25 A
3	Wiper/washer front and rear, motor stopper	10 A
4	Heating	20 A
5	Oil cooler, signal horn	20 A
6	Beacon light, interior lighting, radio	7,5 A



### Ventilgeber für Arbeitshydraulik (4-7/4)

Schaufelarm

- 1 - Senken
- 2 - Heben
- 5 - Schwimmstellung

Schnellwechsellvorrichtung

- 3 - Ankippen
- 4 - Abkippen

Schaufel

- 3 - Ankippen
- 4 - Auskippen

Staplervorsatz

- 3 - Zinken ankippen
- 4 - Zinken abkippen

Lasthaken

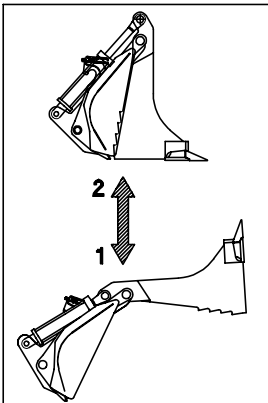
- 3 - Lasthaken ankippen
- 4 - Lasthaken abkippen

Hydraulikhammer

- 3 - Hydraulikhammer ankippen
- 4 - Hydraulikhammer abkippen

Greifer

- 3 - Greifer ankippen
- 4 - Greifer abkippen



### Ventilgeber für Zusatzhydraulik (4-7/7)

Schnellwechsellvorrichtung

- 1 - Entriegeln
- 2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

- 1 - Öffnen
- 2 - Schließen

Frontbagger

- 1 - Löffel ankippen
- 2 - Löffel auskippen

### **Ventilgivare för arbetshydraulsystemet (4-7/4)**

Lyftarm

- 1 - sänka
- 2 - höja
- 5 - flytläge

Snabbmanövrering

- 3 - fälla upp
- 4 - fälla ned

Skopa

- 3 - fälla upp
- 4 - fälla ned

Gaffel

- 3 - fälla upp gaffeln
- 4 - fälla ned gaffeln

Lyftkrok

- 3 - fälla upp kroken
- 4 - fälla ned kroken

Hydraulhammare

- 3 - fälla upp hydraulhammaren
- 4 - fälla ned hydraulhammaren

Gripskopa

- 3 - fälla upp gripskopan
- 4 - fälla ned gripskopan

### **Ventilgivare för extrahydraulsystemet (4-7/7)**

Snabbmanövrering

- 1 - låsa
- 2 - låsa upp

Universalskopa

- 1 - stänga
- 2 - öppna

Grävskopa

- 1 - fälla ut skopan
- 2 - fälla in skopan

### **Hand lever for hydraulic loader functions (4-7/4)**

Bucket arm

- 1 - lower
- 2 - raise
- 5 - floating position

Quick change device

- 3 - tilt up
- 4 - tip

Bucket

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Fork-lift attachment

- 3 - tilt up tines
- 4 - tip tines

Lifting hook

- 3 - tilt up lifting hook
- 4 - tip lifting hook

Hydraulic hammer

- 3 - tilt up hydraulic hammer
- 4 - tip hydraulic hammer

Grab

- 3 - tilt up grab
- 4 - tip grab

### **Hand lever for auxiliary hydraulic functions (4-7/7)**

Quick change device

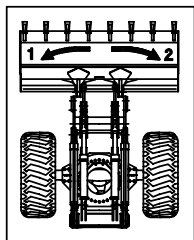
- 1 - unlock
- 2 - lock

Multi-purpose bucket

- 1 - open
- 2 - close

Front-end excavator

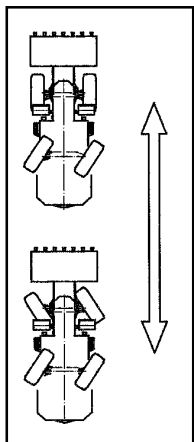
- 1 - tilt up bucket
- 2 - dump bucket



Fußpedal für Schwenken (4-7/8)

1 - nach links schwenken

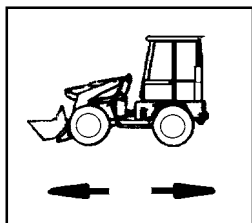
2 - nach rechts schwenken



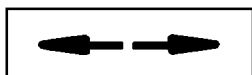
Lenkartenumschaltung (4-8/2)

Hinterradlenkung

Allradlenkung



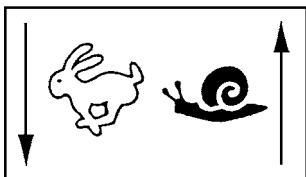
Fahrtrichtung (4-7/1)



Umschalthebel (4-7/2)

- Abblendlicht

- Fernlicht



**Hydraulische Fahrstufen**

**(4-7/1)**

Symbol Hase - schnell

Symbol Schnecke - langsam



Fotpedal för att vrida redskapet (4-7/8)	Foot pedal for swinging (4-7/8)
1 - till vänster	1 - to left hand side
2 - till höger	2 - to right hand side

Styrningsomkoppling (4-8/2)	Steering mode switch (4-8/2)
-----------------------------	------------------------------

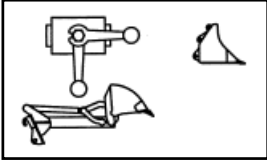
Bakhjulsstyrning	Rear axle
------------------	-----------

Fyrhjulsstyrning	Four wheel steering
------------------	---------------------

Körriktning (4-7/1)	Driving direction (4-7/1)
---------------------	---------------------------

Omkopplingsspak för strålkastarna (4-7/2)	Change over switch (4-7/2)
- halvljus	- dim light
- helljus	- main beam

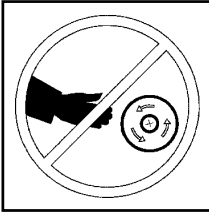
<b>Hydraulsystemets hastigheter (4-7/1)</b>	<b>Hydraulic travel speed (4-7/1)</b>
hare - fort	Symbol hare - fast
snigel - långsamt	Symbol snake - slow



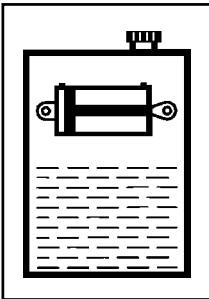
### Handhebel für Umschaltung auf Frontbaggerbetrieb

Handhebel parallel zum Kippzylinder:  
Frontbaggerbetrieb ausgeschaltet

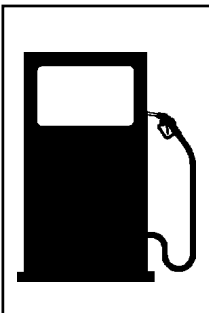
Handhebel quer zum Kippzylinder:  
Frontbaggerbetrieb eingeschaltet



Öffnen nur bei stillstehendem Motor



Hydrauliköltank



Kraftstofftank



Heizung (4-9/2)

**Spak för omkoppling av grävskopan**

Spaken parallellt med tippcyllindern:  
Grävskopan frånkopplad

Spaken i vinkel med tippcyllindern:  
Grävskopan tillkopplad

Får endast öppnas när motorn står stilla

**Hand lever for switch-over to front excavator operation**

Hand lever in parallel to the tilt cylinder:  
front excavator operation switched-off

Hand lever cross to the tilt cylinder:  
front excavator operaton switched-on

To be opened only when engine is stopped

Hydrauloljebehållare

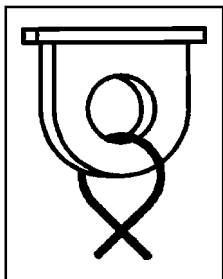
Hydraulic oil tank

Bränsletank

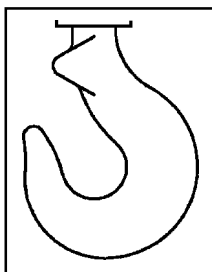
Fuel oil tank

Värme (4-9/2)

Heater (4-9/2)



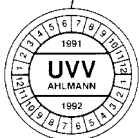
Anschlagpunkte für  
Abschleppen/Verzurren



Anschlagpunkte für Kranverlasten/  
Verzurren



UVV-Plakette  
(jährliche Prüfung gemäß UUV)



Angörningspunkt för bogsering/  
fastsurrning

Fixing eye for  
towing and lashing

Angörningspunkt för kranlast/fast-  
surrning

Lifting eye for lifting and lashing

Arbetsmiljöetikett  
(årlig besiktning enligt arbetsmiljö-  
bestämmelserna)

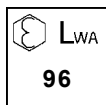
Accident prevention regulation  
plaque  
(Annual inspection in accordance  
with the accident prevention  
regulation)



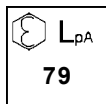
Der Aufenthalt im Gefahrenbereich  
ist verboten



Schriftzug  
- Lärmarme Baumaschine -



Schalleistungspegel  
Geräusch außen: 96 dB(A)



Schalldruckpegel  
Geräusch im Fahrerhaus: 79 dB(A)



EWG-Übereinstimmungszeichen  
für Überrollschutzaufbau (ROPS)

Uppehåll i riskområdet är förbjudet Stay clear of the danger area!

Tryck Silent  
- tystgående anläggningsmaskin

Character  
- Low noise construction machine -

Ljudeffektnivå  
Buller utomhus: 96 dB(A)

Acoustic power level  
Noise outside: 96 dB(A)

Ljudeffektnivå  
Buller i förarhytt: 79 dB(A)

Acoustic pressure level  
Noise in driver cabin: 79 dB(A)

EEG-märkning om överensstämmelse beträffande Skydd mot överrullning (ROPS-skydd)

ECC conformance sign for "roll-over protective structure" (ROPS)